

# Fachverband Chinesisch e.V.

Prof. Dr. Andreas Guder  
Fachverband Chinesisch e.V.  
Ostasiatisches Seminar, Fabeckstr. 23-25, 14195 Berlin



Januar 2020

## 2020 年给德语区汉语教学协会会员们的通知信

尊敬的女士们、先生们，亲爱的会员们：

大家好！

中国的新年鼠年和 12 生肖新一轮的周期将在本周再度开始，又到了总结过去、展望未来的时候了。在此，我谨代表德语区汉语教学协会向大家汇报一下我们过去一年的工作情况以及目前工作的最新进展，并将一些重要信息及日期通知大家。

在过去的一年里，我们首先成功举办了第21届协会研讨会，该次大会于2019年9月5—7日在慕尼黑应用语言大学（SDI München）召开，会议主题为“架起沟通之桥——教学与研究中的中介型语言活动与跨文化交际”。参加此次会议的报告及工作坊共计40个，均围绕汉语作为外语这个专题。包括我们所邀请的嘉宾报告人Michael Byram, 信世昌, 崔永华和祖小梅，参会人数超过100人。在此，我特向为此次大会的组织与成功举办做出辛勤努力的孟令奇教授及其工作团队表示衷心的感谢。该次大会的总结报告将会在我们协会的杂志《春》的2020年期与各位见面。

协会的**第七届典宁豪斯奖**获得者为来自柏林的 Klaus Kaden（贾腾）教授博士。我们颁发此奖，以表彰他在德语区汉语语言学方面所做的所有努力与贡献。在长达50年的职业生涯中，Klaus Kaden 教授博士一直在柏林洪堡大学辛勤任教，努力钻研，在汉语语言学方面撰写了大量的论文（比如：有关汉语语音系统、汉语语言学发展史、形态句法学以及拼音书写系统等），这些出版物至今仍然具有不可估量的价值，尤其是对德语地区汉语语言学研究来说。另外，他还在90年代首次将有关HSK的文献资料翻译成了德语。作为洪堡大学的教授，他负责该校的汉语语言教学及语言培训工作，其优秀的语言培训直接影响了前民主德国整整一代汉语人才，直至1990年代初。

Klaus Kaden 教授对其获奖情况早在去年六月就已知晓，却未能亲自前往参加9月份的颁奖仪式，在此期间他已离开人世。我们协会将永远怀念他。

在慕尼黑研讨会期间，我们于2019年9月6日举行的全体会员大会上，选举产生了新一届**理事会**。除了上届理事会成员以外，来自汉堡的刁岚博士当选为理事会的新成员。如此以来，现任理事会就由以下七位成员组成：

- Prof. Dr. Andreas GUDER 顾安达 (柏林自由大学)：协会第一主席，主要负责杂志《春》、协会网页、教师培训、对外联络及宣传等工作；[andreas.guder@fu-berlin.de](mailto:andreas.guder@fu-berlin.de)
- Prof. Dr. Henning KLÖTER 韩可龍(柏林洪堡大学)：协会第二主席，主要负责杂志《春》及SinoLinguistica系列丛书等工作；[henning.kloeter@hu-berlin.de](mailto:henning.kloeter@hu-berlin.de)
- Dr. JIN Meiling 金美玲 (法兰克福大学)：主要负责高校汉语教学与汉语为母语者的协调工作；[jin@em.uni-frankfurt.de](mailto:jin@em.uni-frankfurt.de)
- Dr. Christina BAZANT-KIMMEL (维也纳大学)：主要负责高校汉语教学、典宁豪斯奖，奥地利的汉语教学联络人；[christina.bazant-kimmel@univie.ac.at](mailto:christina.bazant-kimmel@univie.ac.at)
- Hue San DO 杜慧珊(哥廷根大学)：负责协会网页方面的工作；[hue.do@uni-goettingen.de](mailto:hue.do@uni-goettingen.de)
- Dr. DIAO Lan 刁岚博士(汉堡马林塔尔中学)：负责中学汉语教学、学生交换、教师培训工作以及汉语为母语者的协调工作；[lan.diaol@bsb.hamburg.de](mailto:lan.diaol@bsb.hamburg.de)
- Sabine Schlieper (哥廷根翰贝格中学)：负责中学汉语教学、学生交换以及中学汉语教师培训工作；[saschlieper358@posteo.de](mailto:saschlieper358@posteo.de)

我们负责财务的出纳 Dr. Cornelia Schindelin 也再次当选，将继续担任参会和会费问题的联系人。

2019年冬季，我们协会在 Andrea Frenzel 女士的协助下，将德国境内设有**中学汉语专业的有关数据**进行了更新，具体信息您可在我们的网页上看到：将汉语作为选修课程的学校从两年前的 87 所增至 104 所，所增学校主要在黑森州、下萨克森州和巴登-符腾堡州。

在教育政策方面也有了新的发展：自最近联邦教育与研究部开始重视中国能力与汉语能力以来，墨卡托基金会已发起建立“**Bildungsnetzwerk China**”，以拓宽德国中学生的中国视野。基金会参事会决定，至 2024 年基金会将出资 760 万欧元建设该网络机构。其办公室设在柏林，将于今年年初开始着手网站的建设工作，并将作为与中国联系的联络机构。

我很高兴可以告知大家，在继哥廷根、波鸿、图宾根、海德堡和弗莱堡大学之后，柏林自由大学现在也将开设**汉语师范专业**了：经过多年的筹备工作，柏林自由大学终于将于 2020 年秋季开始开设“Chinesische Sprache und Gesellschaft”，学生将可以以此作为本科或师范的一个组合专业学习。相应的硕士专业也在计划之中。

由我协会与哥廷根学术孔子学院共同资助的**汉语作为外语学术论文著作集**（ChaFBib）已于几个月前由杜慧珊理事整理更新完毕，该集共收集有关汉语语言学与教学法方面的论文专著约 3000 篇本 (<http://chafbib.phil.uni-goettingen.de/>)。

在过去的一年中，协会拨出一项特别的开支用于我们**网站**的现代化建设。经过重组以后，现在的网站已与智能手机兼容，而且所有信息也终于有了中文版本。我希望，大家对新的网页感到满意。在此，我要对为此做出努力的杜慧珊理事表示由衷的感谢，感谢她的辛勤付出。如果各位对我们的网页还有什么改进的建议或意见，我们表示非常欢迎并乐意改进。但请别忘记，理事会成员的所有工作都是自愿的，不计报酬的。

2019 年 8 月，在哥廷根学术孔子学院的配合下，我们首次举办了为期三天的汉语教师论坛。鉴于报名参加的人数较多而实际位子有限，我们打算在不久的将来再度举办。

下面我将谈到我们协会今年的活动：

我们汉堡和石勒苏益格 - 荷尔斯泰因州的同事计划，延续 2007-2013 年的举办**中学汉语教学工作研讨会**的传统，于 2020 年 9 月再度在汉堡举办**中学汉语教学工作研讨会**。有关详情沈孟坤雅博士会通过协会的电子邮件通知大家，您也可以通过我们的网页得知。

在波恩大学崔佩玲博士的发起下，我们将于 2020 年 11 月 13-14 日在波恩大学召开第三届“**与中国相关的德语区学士、硕士学位课程背景下的汉语教学**”工作研讨会，讨论有关工作现状、教学目标、测试形式以及教学材料等问题。这次研讨会只对高校本科/硕士阶段的汉语教师开放。与此有关的问题请与崔佩玲博士 ([pcui@uni-bonn.de](mailto:pcui@uni-bonn.de)) 联系。

2020 年的**欧洲汉学学会 European Association of Chinese Studies (EACS)** 也将在德国举办研讨会。继 2014 年布拉加/科英布拉 (Braga/Coimbra)、2016 年圣彼得堡 (St. Petersburg) 和 2018 年格拉斯哥 (Glasgow) 之后，今年终于可以在莱比锡举办了。8 月 25-29 日，欧洲的汉学界同仁将聚集莱比锡。像以往每次一样，这次研讨会也将有汉语语言学与语言教学专题组。

杂志《春》2020年期的投稿截止时间是2月底。科研论文（德文、中文或英文均可）、专著书评、教材评论、会议报道以及有关新书的出版介绍等等，请您直接寄给Christine Berg ([gongsi@china-dienste.de](mailto:gongsi@china-dienste.de))。

下期杂志《春》将于夏末通过邮寄形式再度与各位见面。同时您还将收到现代外语语言总会(Gesamtverbands Moderne Fremdsprachen, 简称GMF)的杂志《Die Neueren Sprachen》，本期专题为“教学计划与教学大纲”。

最后，我谨以德语区汉语教学协会理事会的名义，期待在今天的活动中与大家见面，并祝各位在鼠年：事业正当午，身体壮如虎，金钱不胜数，干活不辛苦，悠闲像老鼠，浪漫似乐谱，鼠年开心又幸福！

Andreas Guder (顾安达)  
Vorsitzender des Fachverbands Chinesisch e.V.  
([andreas.guder@fu-berlin.de](mailto:andreas.guder@fu-berlin.de))

2020年1月

# Fachverband Chinesisch e.V.

Postfach 1421  
76714 Germersheim



Liebes Mitglied,

wenn Sie den Mitgliedsbeitrag als Spende steuerlich geltend machen wollen, legen Sie bitte diese Bestätigung **und** den Kontoauszug, der die Zahlung des Beitrags nachweist, Ihrem Finanzamt vor. Fördermitglieder, die einen höheren Jahresbeitrag als EUR 200 zahlen, bekommen eine entsprechende Bescheinigung zugeschickt.

## Bestätigung

über Zuwendungen im Sinne des § 10b des Einkommensteuergesetzes an eine der in § 5 Abs. 1 Nr. 9 des Körperschaftsteuergesetzes bezeichneten Körperschaften, Personenvereinigungen oder Vermögensmassen.

- gilt nur für Beträge bis 200 € -

Art der Zuwendung: Mitgliedsbeitrag

Der Fachverband Chinesisch e.V. ist wegen Förderung internationaler Gesinnung, der Toleranz auf allen Gebieten der Kultur und des Völkerverständigungsgedankens (§52 Abs. 2 Satz 1 Nr. 13 der Abgabenordnung) nach dem letzten uns zugegangenen Freistellungsbescheid des Finanzamts Speyer-Germersheim, Steuernummer 41/659/30226 vom 31.10.2019 für die Jahre 2016 bis 2018 einschließlich nach § 5 Abs. 1 Nr. 9 des Körperschaftsteuergesetzes von der Körperschaftsteuer und nach § 3 Nr. 6 des Gewerbesteuergesetzes von der Gewerbesteuer befreit, weil er ausschließlich und unmittelbar steuerbegünstigten gemeinnützigen Zwecken im Sinne der §§ 51 ff. der Abgabenordnung dient.

Es wird bestätigt, dass die Zuwendung nur zur Förderung des oben genannten unmittelbar steuerbegünstigten gemeinnützigen Zwecks verwendet wird.

Bei dem bescheinigten Betrag handelt es sich nicht um den Verzicht auf die Erstattung von Aufwendungen.

Cornelia Schindelin, Kassenwartin des Fachverbands Chinesisch e.V.

Diese Bescheinigung ist ohne Unterschrift gültig, wenn Sie zusammen mit dem betreffenden Kontoauszug vorgelegt wird.